

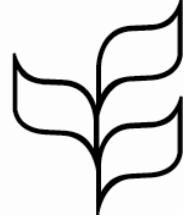


Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/24/3
27 March 2022

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الرابع والعشرون

عبر الإنترنت، 3 مايو/أيار - 9 يونيو/حزيران 2021

جنيف، سويسرا، 14-29 مارس/آذار 2022

البند 8 من جدول الأعمال

توصية معتمدة من قبل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

3/24- برنامج عمل المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

توصي الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر مقرا على غرار ما يلي، مستكملا به مشروع المقرر الوارد في التوصية 1/23:

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى مقرريه 25/12 و36/14،

وإن يشير أيضا إلى أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قد نظرت بشكل منهجي في تقارير التقييم التي أعدها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والتي تمثل أفضل الممارسات المتاحة بشأن المسألة، والتي وفرت توصيات ذات صلة لينظر فيها مؤتمر الأطراف، تمشيا مع الإجراءات المنصوص عليها في المقرر 25/12،

[1- يرحب ببرنامج العمل المتجدد للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية حتى العام 2030، والذي اعتمده الاجتماع العام للمنبر في مقره 1/7، ويلاحظ مع التقدير تلبية طلب مؤتمر الأطراف الوارد في المقرر 36/14، وأنه من المتوقع أن يؤدي العمل بموجب الأهداف الستة، بما في ذلك التقييمات الأولية الثلاثة الواردة في برنامج العمل إلى المساهمة في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 وأن تكون أساسية بالنسبة له؛]

2- يرحب أيضا بالجهود الضخمة التي يبذلها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية للنهوض بإدراج المعارف الأصلية والمحلية ونظم المعارف المتنوعة في جميع تقييماته ووظائفه الأخرى من خلال تنفيذ نهجه للاعتراف بالمعارف الأصلية والمحلية والعمل بها في المنبر على النحو الوارد في المرفق الثاني للمقرر 5/1-IPBES، وكذلك انخراطه مع الشبكات والمنظمات ذاتية التنظيم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة من خلال تنفيذ استراتيجيته بشأن انخراط أصحاب المصلحة الواردة في المرفق الثاني للمقرر 3/4-IPBES، ويشجع المنبر على تعزيز هذه الجهود في تنفيذ الأهداف ذات الصلة لبرنامج عمل 2030؛

3- يرحب كذلك بحقيقة أن برنامج العمل المتجدد للمنبر حتى عام 2030 يتضمن أهدافا تتعلق بكل وظيفة من الوظائف الأربع للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، فضلا عن تعزيز الاتصال وإشراك الحكومات وأصحاب المصلحة وتحسين فعالية المنبر، المنفذة بطريقة تدعم فيها الأهداف بعضها البعض؛

4- [يحيط علما] [يرحب] بتقارير تحديد النطاق¹ لتقييم الترابط والتغيير التحويلي والمساهمة العلمية الهامة لهذه التقييمات في تنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ويدعو الأطراف والمنظمات ذات الصلة إلى المساهمة في ترشيح خبراء للمشاركة في التقييم من خلال عمليات الاستعراض الرسمية [لضمان إتاحة المعلومات ذات الصلة المتعلقة بمفاهيم مثل "الحلول القائمة على الطبيعة" و"الصحة الواحدة" لمؤلفي التقييمات]؛

5- يحيط علما أيضا بالتقدم المحرز في إعداد التقييم المنهجي فيما يتعلق بالمفاهيم المتنوعة للقيم المتعددة للطبيعة ومنافعها، بما في ذلك التنوع البيولوجي وخدمات ووظائف النظم الإيكولوجية، والتقييم المواضيعي للاستخدام المستدام لأنواع البرية والتقييم المواضيعي لأنواع الغريبة الغازية ومكافحتها، ويطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية استعراض نتائج تلك التقييمات عندما تصبح متاحة وتقديم توصيات تتعلق بتنفيذ الاتفاقية وخاصة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، لينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعاته المعنية؛

6- [يحيط علما كذلك] [يرحب] بتقرير حلقة عمل الخبراء² التي نظمها المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية بشأن التنوع البيولوجي والجوائح،³ [ويحيط علما بأهميته بالنسبة لعمل الاتفاقية، بما في ذلك الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، بالإضافة إلى العمل الذي تم القيام به بموجب الاتفاقية بشأن الروابط بين التنوع البيولوجي والصحة]؛

7- [يرحب] [يحيط علما] بالتعاون بين المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، [ويحيط علما مع التقدير بتقرير⁴ حلقة العمل المنظمة بموجب رعاية مشتركة والمتعلقة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ، مع ملاحظة الاستنتاجات الواردة فيه]، وإذ يشير إلى المقرر 36/14، يشجع الهيئتين على مواصلة تعاونهما وتعزيزه بطريقة شفافة وتشاركية، بهدف زيادة الاتساق مع تجنب ازدواج العمل، ويطلب إلى الأطراف تنسيق عملها مع نقاط الاتصال الوطنية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وللهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، بالعلاقة إلى [يهدف دعم نهج متكامل] للتقييمات المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ؛

¹ تم إعداد مشروع هذه التوصية في الجزء الأول من الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، وبالتالي بقيت هذه الفقرة في انتظار الموافقة على تقارير تحديد النطاق التي يصدرها الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في دورته الثامنة. وتمت بعد ذلك الموافقة على تقارير تحديد النطاق من قبل IPBES-8 وهي متاحة على الرابطين <https://ipbes.net/nexus> و <https://ipbes.net/transformational-change> على التوالي.

² انظر <https://ipbes.net/assessing-knowledge>.

³ المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (2020). تقرير حلقة العمل المتعلقة بالتنوع البيولوجي والجوائح للمنبر. أمانة المنبر، بون. <https://ipbes.net/pandemics>. لم يجر استعراض تقرير حلقة العمل هذا وأي توصيات أو استنتاجات واردة فيه أو تأييده أو الموافقة عليه من قبل الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

⁴ المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية/الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (2021) حلقة العمل المنظمة بموجب رعاية مشتركة من المنبر والهيئة والمتعلقة بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ. لم يجر استعراض تقرير حلقة العمل هذا وأي توصيات أو استنتاجات واردة فيه أو تأييده أو الموافقة عليه من الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية أو الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ.

[8- يلاحظ أن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية سيعيد النظر في دورته التاسعة في الطلبات، والمداخلات، والمقترحات الواردة في الوقت المناسب للنظر فيها في تلك الدورة، بما في ذلك لتقييم عالمي ثانٍ للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية ولتقييم الترابط الإيكولوجي، ويدعو المنبر إلى إعداد تقييم عالمي ثانٍ قبل عام 2030 والنظر في طلب لإعداد تقييم بشأن الترابط الإيكولوجي؛

[9- يطلب إلى الأمانة التنفيذية ويدعو الأمانة التنفيذية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى استكشاف الخيارات لمزيد من تعزيز التعاون، لتحديد النواتج للعمل بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي والعناصر التي ستدرج في التقييم العالمي الثاني للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، بالتشاور مع الأطراف، والإبلاغ عن النواتج المحددة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية للنظر فيها ويطلب إلى الأمانة التنفيذية تجميع آراء الأطراف، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة ذوي الصلة، بشأن العناصر التي يتعين أن يغطيها تقييم عالمي ثانٍ للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، [وخصوصاً لضمان، من بين أمور أخرى، أن يكمل ويساهم في رصد واستعراض الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، [يدرج أمثلة لمختلف التحديات التي تواجه البلدان المتقدمة والبلدان النامية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام والتي تنظر في تمديد الإطار الزمني لتحليل التقييم ليشمل تدهور التنوع البيولوجي منذ الثورة الصناعية الأولى وفترات الاستعمار، حسب الاقتضاء]] المقرر تنفيذه بموجب الاتفاقية قبل عام 2030، وأن تقدم، بعد استعراض الأقران، التقرير النهائي إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لكي تنظر فيه، قبل الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف؛]

[10- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقوم بتقييم وإبلاغ دوري ومنهجي إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن كيفية النظر في النواتج من جميع الوظائف والعمليات في المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية من أجل تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك جدول زمني أجل وبند عادي على جدول أعمال اجتماعات الهيئة الفرعية؛]

[11- يطلب أيضاً إلى الأمانة التنفيذية أن تحدد الآراء من الأطراف عن كيفية إسهام المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ضمن وظائفه المحددة بشأن إصدار تقييمات إضافية، وبناء القدرات، وتعزيز المعارف ودعم السياسات، في عملية استعراض ورصد التقدم المحرز في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛

[12- يدعو المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية إلى المساهمة في عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛]

[13- يلاحظ المعلومات الواردة في مرفق المذكرة التي أعدتها الأمانة التنفيذية،⁵ ويلاحظ أيضاً التقدم المحرز في عدد من البلدان في إعداد تقييمات وطنية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ويشجع جميع الأطراف والحكومات الأخرى وكذلك الحكومات دون الوطنية على إجراء مثل هذه التقييمات الوطنية أو دون الوطنية، مع المشاركة الكاملة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب والمجتمع المدني والهيئات الأكاديمية وقطاع الأعمال، وتكييف عملية المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وفقاً للسياقات المحلية، حتى يمكن استخدام هذه التقييمات الوطنية أو دون الوطنية كمداخلات محتملة لبرنامج العمل المتجدد للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية وتنفيذ الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، ويحث الأطراف، ويدعو المنظمات ذات الصلة والأطراف القادرة على تقديم الدعم التقني والمالي على القيام بذلك، حسب الاقتضاء.